Jwaw na qnqnxan mrhuw raral泰雅人祖先時代的故事

出處：復興鄉泰雅族故事－傳說

講述者：Masa Tohui 黃榮泉

時間：90. 10 .17

釆錄者：黃純一、張天使

整理者：黃榮泉、黃純一

地點：長興村講述者自宅

kai na bnikis myan Tayal raral ga, nyux qotux jwaw na qqnxan na mrhuw raral, blaq balay qyanux n’ha ma. Ini ptnaq squ misuw qani.

Nanu sqo mrhuw raral ga, ini k’uguy hmkani nniqun ma. Ana m’ima sjoun ta balay maniq qsinuw rwa.? Nanu yasa qo, kya qo, smoya maniq qsinuw lga, ay~, smoya ku manyaq qsinuw wah! Muci lga, si kita nyal ma, ima lalu hnyal muci ga, qsinuw qo hnyal ma. si uwah mtama bih nqo, squliq wal kmal qasa ma.nanu yasa qo, hoqun nya qotux bukil nya ga, “yasa la, usa la!“ son nya t'mu' lga, wayal qo bjwawk hija la. nanu yasa qo, syun nya bluku qo, bukil qsinuw ro, ‘mukan nya na umuk ro, biqan nya suruw ha. Mawa cikay gyahan qo, inmukan, urnuk lga, si kita, qotux bluku qo,hi' na qsinuw lma. Ro, ana qotux ngasal, ana qotux qalang tnaq nha plagun maniq ma.

Nanu yasa qo, hngyasun nha si qaniq bjwawk qnxyun lga, mnglung muci, aki ta wagan cikay niqun ta muci ro, “ay~, smoya ku maniq Para wah! Muci kmal lga, si kita nyal nanak qo, Para lma. Hoqun nya qotux bukil ro, syun nya sqo, kyawan, mukan nya ro, biqan nya suruw cikay, hro, gyahan nya lga, nyux si psu'un kyawan lma. nanu si tblaq maniq para ma. Nanu yasa qo, mkayal cikay muci “bsyaq iyat ta minaniq qulih la muci lga, si kita, yan na krryax mwah nanak qo qulih lma. Nanu yasa qo, ini mnangi injijwaw na nniqun qo, nikis myan raral ma. lni k'uguy ana qotux, si tama mcisal ma.baha ini isu qo, si jhtuw nanak qo, sijoun nha niqun rwa!.

Nanu sqo, minxal, maki qotux yaki ma. kya minwah inu qo yaki qasa, ini nya shngay maniq haruw ma ro, ini nha an sthay qo ramat uji ma. Nanu yasa qo yaqih balay qsiliq na yaki qasa ma. Si pqyaqih inlungan nya,“swa nanak qlaqi qani, ini ku nha ssku cikay aki maku wahan maniq” muci ro, “nway “muci ma. ktay kira wali simu nanak pqaniq muci mro, aring hmgup lma.”u~y, yaqih balay lungan nha, memaw msg’ay maniq haruw qo, qlaqi qani, ini ku nha sthay ana cikuy qsinuw, nyux ku smoya balay maniq qsinuw misuw qah, “muci mro, ktan nha mga, nyal muci hoq, hoq qo qotux bjwawk si uwah mtama bih na yaki qasa ma. Mqas balay qo yaki, “nanu baq su balay inlungan, son nya. iyat ya qo bukil houkun nya, htqoun nya qo buli. Si nya hici qo, papak na bjwawk ma.tay ta muluw hnasun sqo, wal nha niqun haruw qasa ma. Memaw tbouyaq qo, bjwawk ma.”agay~~, agay wah!, abas ijal qo, yaki qani, mqnaniq, ini qbaq gmalu yan sami nyux si uwah miq hi’myan ga, ini uci huway uji, nway, babaw nya lha ana simu smoya maniq qsinuw ga iyat sami nbah mwah la, si ga mojay simu balay hmkangi s'ka na hlahuy ga mosa simu p’uluw, yaqih qo innaras mamu siliq ga, iyat si p’uluw. Muci smbi1 kmal ro, wal mgyay lma

Aring kya, ana mojay balay kmal qo, Tayal muci “smouya saku maniq Para wah”. ini ga bjwawk, ini ga mit, ini ga qulihn. muci ga, ini uwah lma.

Nanu si ga, musa pqarit bq’ji’ ini ga musa mturuy lahuy, ini ga, syukun kmat na qsinuw ga, yasa qo, s’ulu nha cikay niqun nha.ma.

Baha hmswa' wal ini qbaq huway na utux ro, si s’ari hmit hi na qsinuw lro, yasa wal st’uqu na qsinuw uji la. Kya yasa qo pinhaw na Utux ga nyux miq sqo qqnxan na Tayal. Nanu yasa qo, aring kya lga, ini balay pinhmut tmqsinuw, si ga skita nha syliq ha ro, si naga sqo bniq na Utux la. Maki qo cinryaq ini ga, maki qo pin'ltan nha ga, si uci mha: ulung su nyux miq utux. ungat Iga, si uci: nyux ini biq Utux muci ro, ini nha an shili ana m'ima.ini ga jwaw. Yasa qo kai pinnongan maku, mama maku Losai-taimu.

依據我們泰雅祖先的傳說，有關於遠古時代 的生活，他們都過的非常好，不像現在這樣。

所以呢！以前的祖先，不需要為食物煩惱。任何人都喜歡吃山豬肉！因此，只要想吃山豬肉呢，就說：「唉！我好想吃山豬肉哦！」就看到來了，到底是甚麼來了呢？山豬來了，就來到坐在剛剛說話的人旁邊。拔了山豬身上的毛之後，就說：「好了，走吧！」使喚山豬離開，山豬就主動的離鬧。之後就將拔下的山豬毛，放進竹編的蔞子裡，並蓋上蓋子後離開。經過一段時間之後，踢閱蓋子，竟成了一堆的山豬肉，足以供應一家人或整個部落一起享用。

之後，日常生活中天天吃山豬肉已成厭煩，我們應該換換別的食物吧！所以他們就說：「唉！我好想吃鹿肉啊！」話一說完，鹿就在他們眼前出現。」

拔了鹿身上的毛之後，放進鍋子中並蓋上鍋蓋，放著一段時間，打開鍋蓋一看，滿滿的一鍋肉。他們就慢慢的享用鹿肉。他們想到了又說：「好久沒有吃到老鼠肉了！」不一會就有老鼠來到，並且天天都有可以吃。所以祖先們從來不會為吃的感到困擾，也不曾為吃的感到勞累，只需坐著聊天，就能得到吃的食物。若是你也會成 到喜歡的。

有一次，一個老太太不知道去了那裏，之後來不及回家享用盛宴。家人也沒有為她預留飯菜。因此，內心感到非常地不愉快並耿耿於懷，就說了：「奇怪了，這些小孩子們，怎麼都不留一些飯等我回來吃呢？」，「唉！看著好了，又不是只有你們有東西吃......」 嘴裏一直唸唸有詞，並說：「唷！他們心腸真壞，吃光了所有的好料，也不為我預留一些山肉，我現在真的很想要吃一 些山肉。」，結果聽到「吼！吼！吼！」的聲音，原來是一隻山豬，來到並坐在她的身邊。老太太非常高興：「真是懂得我的心意啊！」這麼說給山豬聽。她並沒有拔毛，而是拔出了刀，並切了一片豬耳朵。「這樣我就可以吃的比他們更多了！」老太太內心這樣想著。但是山豬卻因此掙扎跳了起來，並說：「好痛啊！為了老太太的貪嘴，也不體恤。我親自來送肉，也不道謝！沒有關係，以後你們就算很想吃山肉，我們也不會再來了。除非你們想吃的時候，必須很用心的在森林中尋找，才有可能得到。如果你們帶著埋怨的心是不會得到的。山豬說了這些話之後就離開了。」

從那時候，我們怎麼說「我有多麼想吃鹿肉」，(或是山豬肉，或是山羊肉，或是老鼠肉) 卻都不曾出現。

因此，常要經歷被刺刮傷，或是翻落山崖，或是反被野獸攻擊的危險，才能有一點點的收獲。

因為，不曾向神獻上感恩，只一時為了貪心多拿一點山肉，造成野獸的不滿，或許這是神對泰雅族，在這世上生活的懲罰吧！所以呢，從那候起，他們不隨便打獵。除非要問過悊洌靈烏，並期符神的賜與。

有些是預設陷阱中的，有些是出獵獲得的。他們只能說這是神所賜與的。如果沒有獵得野獸，就說是神尚未賜與，從不怪任何人或任何事。這就是從我叔叔羅幸・鐵木那裏聽到。

註：

qqnxan：生活。

blaq balay qyanux：非常舒適的生活。

hoqun：拔起。

bukil qsinuw：山豬毛。

plagun maniq：一起用餐。

pqarit bq’ji：被刺

st’uqu：懷恨

Losai-taimu：泰雅男人名（講述者大舅父名）